

GIÁO HỘI PHẬT GIÁO VIỆT NAM



Dịch giả : HT. THÍCH TRÍ TỊNH

KINH
MA HA BÁT NHÃ BA LA MẬT
TẬP I

(TRỌN BỘ 3 TẬP)

(Tái bản lần thứ tư)

NHÀ XUẤT BẢN TÔN GIÁO
HÀ NỘI - PL : 2554 - DL : 2010

THÀNH HỘI PHẬT GIÁO THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
TỔ IN ẤN VÀ PHÁT HÀNH KINH SÁCH
THỰC HIỆN

Địa chỉ: 294 Nam Kỳ Khởi Nghĩa, P.8, Q.3, Tp. Hồ Chí Minh
ĐT: 08. 38469721 – 09333 88668



NAM MÔ BỔN SƯ THÍCH CA MÂU NI PHẬT

NGHI THỨC SÁM HỐI

TRƯỚC KHI TỤNG KINH

(Dùng ba nghiệp thân, khẩu, ý thanh tịnh mà tụng kinh, thời phước đức vô lượng, nên trước khi tụng kinh cần phải sám hối. Sám hối, tức là làm cho ba nghiệp thanh tịnh).

**Nam mô thập phương tận hư không giới
nhứt thiết Chư Phật.** *(1 lạy)*

**Nam mô thập phương tận hư không giới
nhứt thiết Tôn Pháp.** *(1 lạy)*

**Nam mô thập phương tận hư không giới
nhứt thiết Hiền Thánh Tăng.** *(1 lạy)*
(Quỳ, tay cầm hương cúng dường phát nguyện)

**Nguyện mây hương mầu này
Khắp cùng mười phương cõi
Cúng dường tất cả Phật
Tôn Pháp, các Bồ Tát,
Vô biên chúng Thanh Văn**

Và cả thấy Thánh Hiền
 Duyên khởi dài sáng chói
 Trùm đến vô biên cõi,
 Khắp xông các chúng sanh
 Đều phát lòng Bồ đề,
 Xa lìa những nghiệp vọng
 Trọn nên đạo vô thượng.

(Cắm hương, lạy 1 lạy)

(Đứng chấp tay xướng) :

Sắc thân Như Lai đẹp
 Trong đời không ai bằng
 Không sánh, chẳng nghĩ bàn
 Nên nay con đánh lễ.
 Sắc thân Phật vô tận
 Trí huệ Phật cũng thế,
 Tất cả pháp thường trú
 Cho nên con về nương.
 Sức trí lớn nguyện lớn
 Khắp độ chúng quần sanh,
 Khiến bỏ thân nóng khổ

Sanh kia nước mát vui.
Con nay sạch ba nghiệp
Quy y và lễ tán
Nguyện cùng các chúng sanh
Đồng sanh nước An Lạc.

Án phạ nhựt ra vật.

(7 lần)

1.- CHỈ TÂM ĐÁNH LỄ

Thường Tịch Quang Tịnh độ
A Di Đà Như Lai
Pháp thân mầu thanh tịnh
Khắp pháp giới chư Phật.

(1 lạy)

2.- CHỈ TÂM ĐÁNH LỄ

Thật báo trang nghiêm độ
A Di Đà Như Lai
Thân tướng hải vi trần
Khắp pháp giới chư Phật.

(1 lạy)

3.- CHỈ TÂM ĐÁNH LỄ

Phương tiện thánh cư độ
A Di Đà Như Lai

Thân trang nghiêm giải thoát
Khắp pháp giới chư Phật.

(1 lạy)

4.- CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ

Cõi An Lạc phương Tây
A Di Đà Như Lai
Thân căn giới Đại thừa
Khắp pháp giới chư Phật.

(1 lạy)

5.- CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ

Cõi An Lạc phương Tây
A Di Đà Như Lai
Thân hóa đến mười phương
Khắp pháp giới chư Phật.

(1 lạy)

6.- CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ

Cõi An Lạc phương Tây
Giáo hạnh lý ba kinh
Tột nói bày y chánh
Khắp pháp giới Tôn Pháp.

(1 lạy)

7.- CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ

Cõi An Lạc phương Tây
Quán Thế Âm Bồ Tát

Thân tử kim muôn ức
Khắp pháp giới Bồ Tát

(1 lạy)

8.- CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ

Cõi An Lạc phương Tây
Đại Thế Chí Bồ Tát
Thân trí sáng vô biên
Khắp pháp giới Bồ Tát.

(1 lạy)

9.- CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ

Cõi An Lạc phương Tây
Thanh Tịnh Đại Hải Chúng
Thân hai nghiêm : Phước, Trí
Khắp pháp giới Thánh chúng.

(1 lạy)

(Đứng chấp tay nguyện) :

Con nay khắp vì bốn ơn ba cõi cùng
chúng sanh trong pháp giới, đều nguyện
dứt trừ ba chướng ⁽¹⁾ nên qui mạng ⁽²⁾ sám
hối ⁽³⁾.

(1 lạy, quỳ, chấp tay sám hối) :

Chí tâm sám hối :

Đệ tử và chúng sanh trong pháp giới, từ đời vô thủy nhẫn đến ngày nay, bị vô minh che đậy nên diên đảo mê lầm, lại do sáu căn ba nghiệp ⁽⁴⁾ quen theo pháp chẳng lành, rộng phạm mười điều dữ cùng năm tội vô gián ⁽⁵⁾ và tất cả các tội khác, nhiều vô lượng vô biên, nói không thể hết. Mười phương các đức Phật thường ở trong đời, tiếng pháp không dứt, hương màu đầy lấp, pháp vị ngập tràn, phóng ánh sáng sạch trong chiếu soi tất cả. Lý màu thường trụ đầy đầy hử không.

Con từ vô thủy đến nay, sáu căn che mù, ba nghiệp tội tăm, chẳng thấy chẳng nghe, chẳng hay chẳng biết, vì nhơn duyên đó trôi mãi trong vòng sanh tử, trải qua các đường dữ ⁽⁶⁾, trăm nghìn muôn kiếp trọn không lúc nào ra khỏi.

- Kinh rằng : "Đức Tỳ Lô Giá Na thân khắp cả chỗ, chỗ của Phật ở gọi là Thường Tịch Quang, cho nên phải biết

cả thấy các pháp đều là Phật pháp, mà con không rõ lại theo giòng vô minh, vì thế, trong trí Bồ đề mà thấy không thanh tịnh, trong cảnh giải thoát mà sanh ràng buộc. Nay mới tỏ ngộ, nay mới chừa bỏ, ăn năn, phụng dõ trước các đức Phật và A Di Đà Thế Tôn mà phát lồ ⁽⁷⁾ sám hối, làm cho đệ tử cùng pháp giới chúng sanh, tất cả tội nặng do ba nghiệp sáu căn, gây tạo từ vô thủy, hoặc hiện tại cùng vị lai, chính mình tự gây tạo hoặc biểu người, hay là thấy nghe người gây tạo mà vui theo, hoặc nhớ hoặc chẳng nhớ, hoặc biết hoặc chẳng biết, hoặc nghi hoặc chẳng nghi, hoặc che giấu hoặc chẳng che giấu, thấy đều được rốt ráo thanh tịnh.

Đệ tử sám hối rồi, sáu căn cùng ba nghiệp trong sạch, không lỗi lầm, căn lành tu tập cũng trọn thanh tịnh, thấy đều hồi hướng dùng trang nghiêm Tịnh độ, khắp với chúng sanh, đồng sanh về nước An Dưỡng.

Nguyện đức A Di Đà Phật thường đến hộ trì, làm cho căn lành của đệ tử hiện tiền tăng tấn, chẳng mất như duyên Tịnh độ, đến giờ lâm chung, thân an lành niệm chánh vững vàng, xem nghe đều rõ ràng, tận mắt thấy đức A Di Đà cùng các Thánh chúng, tay cầm đài hoa tiếp dẫn đệ tử, trong khoảng sát na sanh ra trước Phật, đủ đạo hạnh Bồ Tát, rộng độ khắp chúng sanh đồng thành Phật đạo.

Đệ tử sám hối phát nguyện rồi quy mạng danh lễ : Nam mô Tây phương Cực Lạc thế giới, đại từ đại bi, A Di Đà Như Lai, biến pháp giới Tam Bảo. (1 lạy)

(Lạy xong tiếp nghi thức tụng kinh...)



NGHI THỨC TRÌ TỤNG

BÀI TÁN LƯ HƯƠNG :

Lư hương vừa ngún chiêm đàn
Khói thơm ngào ngạt muôn ngàn cỗi xa
Lòng con kính ngưỡng thiết tha
Ngửa mong chư Phật thương mà chứng
minh.

Nam mô Hương Vân Cái Bồ Tát Ma

Hà Tát. (3 lần)

CHON NGÔN TỊNH PHÁP GIỚI :

Ấn lam (7 lần)

CHON NGÔN TỊNH KHẨU NGHIỆP :

Tu rị tu rị ma ha tu rị tu tu rị ta bà
ha. (3 lần)

CHON NGÔN TỊNH BA NGHIỆP :

Án ta phạ bà phạ thuật đà ta phạ, đạt
mạ ta phạ, bà phạ thuật độ hám. (3 lần)

CHON NGÔN PHỔ CÚNG DƯỜNG :

Án nga nga năng tam bà phạ phiệt
nhựt ra hồng. (3 lần)

BÀI VĂN PHÁT NGUYỆN :

Nam mô thập phương thường trụ Tam
Bảo. (3 lần)

Lạy đấng tam giới Tôn
Quy mạng mười phương Phật
Nay con phát nguyện lớn
Trì tụng kinh Bát Nhã
Trên đền bốn ơn nặng
Dưới cứu khổ tam đồ
Nếu có ai thấy nghe
Đều phát bồ đề tâm
Khi mãn báo thân này
Sanh qua cõi Cực Lạc.

Nam mô Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật.

BÀI KỆ KHAI KINH :

Phật pháp rộng sâu rất nhiệm mầu
Trăm nghìn muôn kiếp khó tìm cầu
Nay con nghe thấy chuyên trì tụng
Nguyện tỏ Như Lai nghĩa nhiệm mầu.
Nam mô Bát Nhã Hội Thượng Phật Bồ
Tát Ma Ha Tát. (3 lần)



THÍCH NGHĨA SÁM PHÁP



- 1.- Phiền não, nghiệp nhơn, quả báo, ba món đều hay làm chướng ngại đường giải thoát nên gọi : "Ba món chướng".
- 2.- Đem thân mạng về nường, giao phó cho Phật, Pháp, Tăng, chính là nghĩa của hai chữ "Nam mô".
- 3.- Nói đủ là Sám ma hối quá. "Sám ma" là tiếng Phạn, nghĩa là "hối quá" tức là ăn năn tội trước, ngừa giữ lỗi sau.
- 4.- Nhân, nhĩ, tỹ, thiệt, thân, ý, sáu căn và ba nghiệp : thân, khẩu, ý.
- 5.- Giết cha, giết mẹ, giết Thánh nhơn, ác tâm làm thân Phật ra máu, phá hòa hiệp Tăng, gọi là năm tội nghịch, nếu phạm sẽ bị đọa vào ngục Vô gián nên gọi là tội Vô gián. Ngục Vô gián là chỗ thọ khổ không có lúc nào ngừng ngớt.
- 6.- A tu la, Súc sanh, Ngạ quỷ, Địa ngục, các đường đó vui ít khổ nhiều, do nghiệp dữ cảm ra.
- 7.- Bày lộ tội lỗi ra trước Chúng Nhơn, không chút giấu che thời gọi là phát lồ, trái với phủ tàng (che giấu). Có phát lồ thời tội mới tiêu, như bệnh cảm mà đặng phát hãn (ra mồ hôi).

